ata American Translators Association

The Voice of Interpreters and Translators

Meeting of the Board of Directors American Translators Association Westin Seattle Board Meeting Room – Vashon, 3rd Floor Seattle, Washington August 12-13, 2023

ATA Mission Statement

ATA's mission is to promote the recognition of professional translators and interpreters, to facilitate communication among its members, to establish standards of competence and ethics, to provide its members with professional development opportunities, and to advocate on behalf of the profession.

Note: Agenda items in italics require Board action.

Saturday, August 12

8:30 a.m. Call to Order – Sánchez Zampaulo (5 minutes)

- 1. 8:35 a.m. Approval of the Agenda Sánchez Zampaulo (5 minutes)
- 2. 8:40 a.m. Approval of the Minutes Sánchez Zampaulo (5 minutes)
 - A. May 6, 2023 Board of Directors Meeting
 - B. Board Meeting Summary
- 3. 8:45 a.m. President's Welcome and Remarks Sánchez Zampaulo (5 minutes)
- 4. 8:50 a.m. May Board Meeting Follow-Up Sánchez Zampaulo (5 minutes)
- 5. 8:55 a.m. Reports Requiring No Board Action Sánchez Zampaulo (20 minutes)
 - A. Committee Reports
 - 1. Business Practices Education Committee
 - 2. Chapters Committee
 - 3. Divisions Committee
 - 4. Ethics Committee
 - 5. Honors and Awards Committee

B. Division Reports

- 1. Arabic Language Division
- 2. Audiovisual Division
- 3. Chinese Language Division
- 4. Dutch Language Division

atta American Translators Association

The Voice of Interpreters and Translators

- 5. Educators Division
- 6. French Language Division
- 7. German Language Division
- 8. Government Division
- 9. Interpreters Division
- 10. Italian Language Division
- 11. Japanese Language Division
- 12. Korean Language Division
- 13. Language Technology Division
- 14. Law Division
- 15. Literary Division
- 16. Medical Division
- 17. Nordic Division
- 18. Portuguese Language Division
- 19. Science and Technology Division
- 20. Slavic Languages Division
- 21. Spanish Language Division
- 22. Translation Company Division

C. Other Reports

- 1. American Foundation for Translation and Interpretation (AFTI)
- 2. International Federation of Translators (FIT)
- 3. Final report from Government Linguist Outreach Task Force (GLOTF)
- 4. SAFE-AI Task Force Call to Action Meeting Report
- 6. 9:15 a.m. Treasurer's Report *Milan* (20 minutes)
 - A. Minutes from the May 5, 2023 Finance and Audit Committee Meeting
 - B. Report
 - C. Proposal to Approve the July 1, 2023-June 30, 2024 Final Budget and the 2024-25 Draft Budget
- 7. 9:35 a.m. Headquarters Report *Baxter* (20 minutes)
 - 9:55 a.m. Break (10 minutes)
- 8. 10:05 a.m. Governance and Communications Committee *Demichelis* (45 minutes)
 - A. Committee Report
 - B. Proposal to approve placing proposed amendment regarding updating Article III to reflect Active membership review process on the 2023 ballot for approval by Meeting of Voting Members.
 - C. Proposal to approve placing proposed amendment regarding the updated charge of the Membership Committee on the 2023 ballot for approval by Meeting

atta American Translators Association

The Voice of Interpreters and Translators

of Voting Members.

- D. Proposal to approve placing proposed amendment regarding the updated charge of the Finance and Audit Committee on the 2023 ballot for approval by Meeting of Voting Members
- E. Proposal to approve placing proposed amendment regarding the updated title of the ATA Code of Ethics on the 2023 ballot for approval by Meeting of Voting Members
- F. Proposal to approve placing proposed amendment regarding the requirements for nominations by petition on the 2023 ballot for approval by Meeting of Voting Members
- 9. 10:50 a.m. Advocacy Report Karl (10 minutes)
 - A. Committee Report
 - B. Proposal to approve appointments to the Advocacy Committee
- 10. 11:00 a.m. Public Relations Committee Sánchez Zampaulo (10 minutes)
 - A. Committee Report
 - B. Proposal to approve an appointment to the Public Relations Committee
- 11. 11:10 a.m. Membership Committee *McCallum* (10 minutes)
 - A. Committee Report
- 12. 11:20 a.m. Strategy Committee Report *Milan* (10 minutes)
 - A. Committee Report
- 13. 11:30 a.m. Professional Development Committee Sánchez Zampaulo (10 minutes)

A. Committee Report

- 14. 11:40 a.m. Standards Committee *Brandt* (10 minutes)
 - A. Committee Report
 - B. ATA's Comments on Yes Vote finding Mr. Verbeek's No Vote on ASTM F1562 non-persuasive
 - C. N-XXXX-US AI Proposal 2023-05-21
 - D. ISOTC37
- 15. 11:50 a.m. Basic Credential Discussion Sánchez Zampaulo (20 minutes)
 - 12:10 p.m. Lunch
- 16. 1:30 p.m. Certification Committee *Stephenson (25 minutes)*
 - A. Committee Report

ata American Translators Association

The Voice of Interpreters and Translators

	B. Proposal to approve an appointment to the Certification CommitteeC. Proposal to approve Initial Graders Exam Fee WaiverD. Proposal to approve an increase in candidate appeals fee
17. 1:55 p.m.	Nominating and Leadership Development Committee – <i>Sánchez Zampaulo</i> (10 minutes) A. Committee Report
18. 2:05 p.m.	Interpreting Profession Advisory Committee (IPAC) – Sánchez Zampaulo (10 minutes) A. Proposal to Appoint Interim Chair of the Interpreting Profession Advisory Committee
19. 2:15 p.m.	Proposal to Dissolve the Ad Hoc Committee for the ATA Position Paper on Best Practices in Localization – Sánchez Zampaulo (10 minutes)
2:25 p.m.	Break (15 minutes)
20. 2:40 p.m.	Proposal to Approve the Appointment of Chair of The ATA Chronicle Editorial Board to Start October 27, 2023 – Sánchez Zampaulo (10 minutes)
21. 2:50 p.m.	Proposal to Approve the Appointment of ATA Committee Chairs to Take Office October 27, 2023 – Sánchez Zampaulo (10 minutes)
22. 3:00 p.m.	2026 Annual Conference Discussion – Sánchez Zampaulo (45 minutes)
3:45 p.m.	Remarks from the General Membership (15 minutes)
4:00 p.m.	Adjourn Meeting for the Day
Dinner on	your own
Sunday, Aug	
8:30 a.m.	Call to Order – Sánchez Zampaulo (5 minutes)
8:35 a.m.	Consent Agenda – Sánchez Zampaulo (5 minutes) A. Proposal to Approve the Date of Record B. Proposal to Approve the Appointment of the Inspector of Elections

23. 8:40 a.m. Strategy Day Recap – *Demichelis* (15 minutes)

24. 8:55 a.m. Annual Conference Update – *Demichelis* (15 minutes)

atta American Translators Association

The Voice of Interpreters and Translators

A. 2023 Update

25. 9:10 a.m. Special Interest Groups (SIGs) – Sánchez Zampaulo (10 minutes)

A. Update

B. Proposal to Appoint Ad Hoc Special Interest Groups Oversight Committee

Chair

9:20 a.m. Break (15 minutes)

26. 9:35 a.m. Education and Pedagogy Committee – *Sánchez Zampaulo* (10 minutes)

A. Committee Report

B. Proposal to approve the creation of an ATA provider account on the OER

Commons

C. Proposal to approve an appointment to the Education and Pedagogy

Committee

27. 9:45 a.m. Honorary Membership – Sánchez Zampaulo (10 minutes)

28. 9:55 a.m. Thanking Outgoing Board Members – Sánchez Zampaulo (10 minutes)

10:05 a.m. Feedback from the Membership – Sánchez Zampaulo (5 minutes)

29. 10:10 a.m. Location and Date for the Next Board Meeting – Sánchez Zampaulo (5 minutes)

30. 10:15 a.m. Any Other Business – Sánchez Zampaulo (10 minutes)

10:25 a.m. Remarks from the General Membership (10 minutes)

10:35 a.m. Adjourn Meeting

###